

Miradas

Revista de Historia del Arte y la Cultura de las Américas y la Península Ibérica

MIRADAS 08 (2025)

Número monográfico: Reclamar el cuerpo – Artivismo y Feminismo Decolonial en América Latina

Número monográfico editado por: María Isabel Gaviria,
Almendra Espinoza Rivera

eISSN: 2363-8087

<https://journals.ub.uni-heidelberg.de/index.php/miradas>

Editado por: Miriam Oesterreich; Franziska Neff;
Institut für Europäische Kunstgeschichte, Universität Heidelberg

Hosted by: University Library Heidelberg

Vasija maya K3054

DOI: doi.org/10.11588/mira.2025.1.109309

Licencia: CC BY NC ND

Autorx: Natalia Martínez Gutiérrez; Aylín Martínez Martínez
Alumnas de la Maestría en Historia, UNAM

Correo: nataliamartgut@gmail.com

Sugerencia de citación:

Martínez Gutiérrez, Natalia y Aylín Martínez Martínez. "Vasija maya K3054." Número monográfico *Reclamar el cuerpo – Artivismo y Feminismo Decolonial en América Latina*, editado por María Isabel Gaviria y Almendra Espinoza Rivera. *MIRADAS – Revista de Historia del Arte y la Cultura de las Américas y la Península Ibérica* 8 (2025): 250-257, doi.org/10.11588/mira.2025.1.109309.



Vasija maya K3054

Vaso K3054, Maya, ca. 600 d.C., barro policromado, 10.8 x 12.7 cm, San Antonio Museum of Art, donación de John y Kathi Oppenheimer, 2023.7.118, Fotos: Alayna Barrett Fox. Cortesía del San Antonio Museum of Art.

El vaso cerámico K3054 se encuentra en el Museo de Arte de San Antonio, Texas. Fue entregado al museo por la familia Oppenheimer y, aunque su procedencia es desconocida, se puede incluir dentro del grupo de vasijas de estilo Ik'. Estas se caracterizan por un engobe crema que sirve de fondo para las escenas a color. La paleta utilizada en este taller consiste en cinco colores principales: blanco, negro, anaranjado, azul verdoso y rosa oscuro que en ocasiones es rojo. Con estos colores se crean escenas policromáticas que pretenden generar profundidad y sensación tridimensional, enmarcadas por dos bandas negras en los extremos superior e inferior. En adición, todo aquello que está pintado a color en estas vasijas fue antes dibujado con líneas negras o rosa oscuro de diferentes grosores. También los jeroglifos están realizados con delineados rosas de excelente caligrafía.

La función principal de estos vasos cilíndricos fue albergar bebidas y algunas comidas como sopas o fermentos, es decir, eran objetos cotidianos. Además, algunos de ellos se seleccionaban o se creaban para acompañar a los difuntos con ofrendas. Sin embargo, la cerámica de la corte real, como es el caso de la K3054, era de mayor destreza artística y calidad de manufactura, porque tenía un uso social y político. El intercambio de estos objetos funcionaba como regalos o como vajilla en los banquetes y determinaba las relaciones inter-señoriales. Por eso, no es casual que a partir del siglo VI las vasijas

Gefäß K3054, Maya, ca. 600 n. Chr., Polychrome Keramik, 10,8 x 12,7 cm, San Antonio Museum of Art, Schenkung von John und Kathi Oppenheimer, 2023.7.118, Fotos: Alayna Barrett Fox. Mit freundlicher Genehmigung des San Antonio Museum of Art.

Das Keramikgefäß K3054 befindet sich im San Antonio Museum of Art in San Antonio, Texas. Es wurde dem Museum von der Familie Oppenheimer als Schenkung vermacht und kann, obwohl seine Herkunft unbekannt ist, der Gruppe der Gefäße im Ik'-Stil zugeordnet werden. Diese zeichnen sich durch einen cremefarbenen Schlicker aus, der den farbigen Szenen als Hintergrund dient. Die in dieser Werkstatt verwendete Palette besteht aus fünf Hauptfarben: Weiß, Schwarz, Orange, Grünblau und Dunkelrosa, manchmal auch Rot. Diese Farben werden verwendet, um polychrome Szenen zu schaffen, die Tiefe und ein dreidimensionales Gefühl erzeugen, eingerahmt von zwei schwarzen Bändern am oberen und unteren Rand. Alles, was auf diesen Gefäßen in Farbe gefasst ist, wurde zuvor mit schwarzen oder dunkelrosa Umrisslinien unterschiedlicher Dicke vorgezeichnet. Auch die Hieroglyphen sind mit rosafarbenen Umrisslinien in hervorragender kalligrafischer Qualität ausgeführt.

Diese zylindrischen Gefäße dienten hauptsächlich der Aufbewahrung von Getränken und manchmal auch Nahrungsmitteln wie Suppen oder Fermenten, d. h. sie dienten als Alltagsgegenstände. Darüber hinaus wurden einige dieser Gefäße ausgewählt oder geschaffen, um den Verstorbenen Opfergaben zu bringen. Die Töpferwaren des königlichen Hofes, wie K3054 es war, waren jedoch von größerer künstlerischer Fertigkeit und Herstellungsqualität, da sie einen sozialen und politischen Zweck erfüllten. Der Austausch

comenzasen a retratar escenas cortesanas, eventos políticos o al gobernante en acción rodeado de otros personajes. La cerámica se convirtió en este momento en la materialización del poderío de un gobernante capaz de nombrarse propietario de la pieza y su discurso. Como consecuencia de esta finalidad política, los estudios sobre el arte en la cerámica maya se han centrado en los personajes masculinos y sus acciones. En este vaso se representan cuatro personajes, dos masculinos sentados uno frente a otro y dos femeninos de pie una siguiendo a la otra. Se muestra un encuentro simultáneo de dos personajes, uno vivo Yehte' K'ihnich II (derecha) y uno que ya había fallecido, K'ihnich Lamaw 'Ek (izquierda). Aparentemente, se trata de una escena ritual (sonajas en las manos de los hombres y máscara tipo "rayos X") semi-pública muy común en la que el gobernante en turno se define como legítimo señor.

En el arte maya del Periodo Clásico es complicado distinguir a los hombres de las mujeres, ya que pueden ser igual de corpulentos, llevar el mismo peinado e incluso portar el mismo tipo de vestimenta. En soportes como la cerámica o en figurillas de barro, el rasgo verdaderamente diferencial son los pechos, solo los sujetos femeninos son representados con un busto prominente. Esta característica ha sido relacionada por Andrea J. Stone con un signo de estatus alto, debido a la importancia de los personajes plasmados en estas piezas. Por lo general, en las escenas cortesanas, la vestimenta femenina deja al descubierto los hombros, sin embargo, las faldas siempre cubrían como mínimo las rodillas. En este caso, los personajes femeninos visten un huipil que cubre los hombros y llega hasta los tobillos. Por otro lado, las mujeres han sido tradicional-

solcher Objekte als Geschenke oder die Nutzung als Tafelgeschirr bei Banketten diente der Diplomatie und bestimmte die Beziehungen zwischen den Königreichen. Es ist daher kein Zufall, dass die Gefäße ab dem 6. Jahrhundert Hofszene, politische Ereignisse oder den Herrscher in Aktion, umgeben von anderen Persönlichkeiten, darstellten.

Keramik konnte zu dieser Zeit die Macht eines Herrschers zum Ausdruck bringen, der in der Lage war, sich selbst zum Besitzer des kostbaren Objekts und seines Bilddiskurses zu machen. Aufgrund dieses politischen Zwecks haben sich die Studien zur Keramik-kunst der Maya auf männliche Protagonisten und ihre Handlungen konzentriert. Auf diesem Gefäß sind vier Figuren dargestellt, zwei einander gegenüber sitzende männliche Figuren und zwei stehende weibliche Figuren, von denen eine der anderen folgt. Sie zeigt eine gleichzeitige Begegnung zweier Figuren, eines lebenden Yehte' K'ihnich II (rechts) und eines schon verstorbenen K'ihnich Lamaw Ek' (links). Offenbar handelt es sich um eine sehr häufige halböffentliche Ritualszene (Rasseln in den Händen der Männer und eine sogenannte Röntgenstrahlenmaske), in der sich der Herrscher seinerseits als legitimer Herrscher definiert.

In der Maya-Kunst der klassischen Epoche ist die Darstellung von Männern und Frauen uneindeutig, da beide gleich füllig sein können, die gleiche Frisur und sogar die gleiche Art von Kleidung tragen. Auf Trägermaterialien wie Töpferwaren oder Tonfiguren sind die Brüste das eigentliche Unterscheidungsmerkmal; nur weibliche Personen werden mit einer ausgeprägten Brust dargestellt. Dieses Merkmal wurde von Andrea J. Stone aufgrund der sozialen Bedeutung der auf diesen Objekten dargestellten Personen als

mente identificadas en el arte maya según las actividades representadas. Aquellos personajes que aparecen como espectadores, en actitud oferente, como tejedoras o realizando labores domésticas (cocinar) son reconocidos como mujeres. Esto se reproduce en las interpretaciones existentes acerca de la vasija K3054. Los personajes que por apariencia y actividad pueden ser reconocidos como mujeres son los dos personajes que aparecen de pie y con las manos extendidas con las palmas hacia arriba, en actitud oferente. Lo que se dice sobre ellas en la historiografía solo es descriptivo, no se profundiza en el simbolismo de estos sujetos porque no son considerados relevantes para la acción principal protagonizada por los hombres.

Sin embargo, si analizamos a las mujeres de esta escena con detenimiento, podemos descubrir mucha más información sobre las actividades a las que se dedicaban las mujeres mayas de élite y cuál era su papel en los rituales mayas. En este caso en particular, los tocados de las dos mujeres reafirman su estatus social, porque llevan bandas de tela con la efigie de una deidad unida a lo que, iconográficamente, se puede identificar como pinceles. La cabeza, y el tocado por extensión, es clave para identificar la identidad o el oficio, así como para construir la imagen de cada persona. En adición, la indumentaria utilizada por las personas con el título de *ʔajk'uhuʔn*, se ha identificado como una banda blanca en la cabeza que en algunos ejemplos tienen adornos de jadeíta. Por lo tanto, gracias al tocado, sabemos que estas mujeres escribían o pintaban. Esta información se refuerza con los textos jeroglíficos que aparecen justo delante de cada una de las mujeres a la altura de sus ojos, uno en horizontal y otro en vertical. En

Zeichen eines hohen Status gewertet. Bei höfischen Szenen ist die Kleidung der Frauen in der Regel schulterfrei, aber die Röcke bedecken immer mindestens die Knie. In diesem Fall tragen die weiblichen Figuren ein Huipil, das die Schultern bedeckt und bis zu den Knöcheln reicht. Andererseits werden Frauen in der Maya-Kunst traditionell anhand der dargestellten Tätigkeiten identifiziert. Diejenigen Figuren, die als Zuschauerinnen, in einer Opferhaltung, als Weberinnen oder bei häuslichen Arbeiten (z.B. Kochen) auftreten, werden als Frauen erkannt. Dies wird in den bisherigen Interpretationen des Gefäßes K3054 aufgegriffen. Die Personen, die aufgrund ihres Aussehens und ihrer Tätigkeit als Frauen erkannt werden können, sind die beiden, die mit ausgestreckten Händen, mit den Handflächen nach oben, in Opferhaltung stehen. Die Forschung ist bisher nicht näher auf die Symbolik dieser Personen eingegangen, da sie für die Haupthandlung, in der die Männer die Protagonisten sind, nicht als relevant angesehen werden. Wenn wir jedoch die Frauen in dieser Szene genauer analysieren, können wir viel mehr über die Bedeutung der Tätigkeiten, die die weibliche Elite der Maya ausübte, und über ihre Rolle in den Maya-Ritualen erfahren. In diesem speziellen Fall bestätigen die Kopfbedeckungen der beiden Frauen ihren sozialen Status, denn sie tragen Stoffbänder mit dem Bildnis einer Gottheit, das verbunden ist mit etwas, das ikonografisch als Pinsel identifiziert werden kann. Der Kopf, und damit auch die Kopfbedeckung, sind der Schlüssel zur Identifizierung der Dargestellten oder ihrer Tätigkeit und zur Bildfindung jeder repräsentierten Person. Darüber hinaus wurde die Kleidung der Personen mit dem Titel *ajk'uhuʔn* als weißes Stirnband identifiziert, das in einigen Fällen mit Jadeit verziert ist. Durch die Kopfbedeckung wissen wir also, dass diese Frau-

el vaso K3054, el glifo “cabeza de murciélago” es el que nos indica que *ʔIx Tzam* (la mujer más cerca del gobernante) era escriba. Este glifo es empleado como sustituto del signo *tzʼi*, complementado con la sílaba *ba* en el siguiente cartucho a fin de formar la expresión *ʔix tzʼihba*, ‘mujer escriba’. La otra mujer de la escena es nombrada con el título de *ʔajkʼuhuʔn*, que se puede traducir como ‘mensajera’ o ‘la de los libros sagrados’, aunque, en la actualidad, es más aceptada la propuesta de Mark Zender: ‘el adorador’ o ‘aquel que adora’. Estas evidencias nos permiten plantear que ellas ocupaban cargos vinculados a las tareas de lectura y escritura, cruciales para la celebración de rituales, la adoración a los dioses o ejercer de guardianas de documentos.

Es decir, la vasija K3054 muestra evidencias de que las mujeres también tenían acceso a conocimientos y tareas consideradas, anteriormente, exclusivamente masculinas. Sin embargo, los talleres se dibujan en la historiografía maya como espacios netamente masculinos. Considerar el género como categoría de análisis histórico se vuelve relevante en este punto de la investigación. Como explica Joan W. Scott en sus obras, el género ha de ser comprendido como un sistema de significado atribuido. Es decir, es preciso historizar las categorías de “femenino” y “masculino” para examinarlas dentro de su contexto, ya que las posibilidades de vida que han tenido las mujeres no han sido estáticas a lo largo de la historia.

Estudios como este nos permiten cuestionar ideas preconcebidas que relegan a las mujeres a espacios privados y a actividades domésticas o de servicio en ceremonias públicas, excluyendo a las mujeres de espacios de producción. Como nos muestra

en schrieben oder malten. Diese Information wird durch die Hieroglyphentexte bestätigt, die direkt vor jeder der Frauen auf Augenhöhe erscheinen, einer horizontal und einer vertikal.

Auf dem Gefäß K3054 weist die Glyphe „Fledermauskopf“ *Ix Tzam* (die dem Herrscher am nächsten stehende Frau) als Schreiberin aus. Diese Glyphe wird als Ersatz für das Zeichen *tzʼi* verwendet, das in der folgenden Kartusche durch die Silbe *ba* zu *ix tzʼihba*, „Schreiberin“, ergänzt wird. Die andere Frau der Szene wird mit dem Titel *ajkʼuhuʔn* bezeichnet, was mit „Botin“ (mensajera) oder „Die der heiligen Bücher“ übersetzt werden kann, obwohl Mark Zenders Vorschlag „die Anbeterin“ oder „diejenige die anbetet“ heute allgemein akzeptiert wird. Diese Belege deuten darauf hin, dass die Frauen Positionen innehatten, die mit den Aufgaben des Lesens und Schreibens verbunden waren, die für die Feier von Ritualen, die Verehrung von Göttern oder die Bewahrung von Dokumenten von entscheidender Bedeutung waren.

Mit anderen Worten: Das Gefäß K3054 zeigt, dass auch Frauen Zugang zu Wissen und Aufgaben hatten, die früher als rein männlich galten. In der Geschichtsschreibung der Maya werden die Werkstätten jedoch als rein männliche Räume dargestellt. Die Berücksichtigung von Gender als Kategorie der historischen Analyse wird an dieser Stelle der Forschung relevant. Wie Joan W. Scott in ihren Arbeiten ausführt, muss Geschlecht als ein System von Bedeutungszuschreibungen verstanden werden. Das bedeutet, dass die Kategorien „weiblich“ und „männlich“ historisiert werden müssen, um sie in ihrem Kontext untersuchen zu können, da die Lebensmöglichkeiten von Frauen in der Geschichte nicht statisch waren.

esta pieza cerámica, la condición social del individuo dentro de la organización maya, no solo estaba determinada por el género, sino también por su pertenencia a determinada clase social, determinadas familias o actividades. El estudio de esta pieza cerámica permite dar otra perspectiva a la interpretación androcéntrica tradicional, en la cual no se concebía la posibilidad de que las mujeres mayas de élite fueran escribas. Aún cuando no hay muchas mujeres mencionadas con el título de ‘escriba’, el corpus se amplía si incluimos a los sujetos femeninos referenciados como *ʔajk’uhuʔn* (‘mensajera’ o ‘aquella que adora’). La evidencia de que las mujeres también accedían a los talleres de escribas, y desempeñaban tareas relacionadas con ello se refuerza gracias a la información iconográfica; principalmente, a través de la indumentaria que fue una extensión de la identidad de las personas, pues mostraba elementos vinculados a su ocupación. La información que se obtiene al analizar imagen y texto nos permite ampliar la gama de ejemplos que tenemos para analizar diversos cargos políticos y sociales, los cuales, no siempre están representados explícitamente. Si bien, autores como Stephen D. Houston han mencionado que hay muy poca evidencia de que las mujeres hayan sido escribas, una breve revisión bibliográfica nos permitió recopilar claras evidencias de que las mujeres tenían acceso a conocimientos institucionalizados como lo fue la escritura y la lectura, saber que ponían en práctica a través de diversas tareas como escribir, pintar (vasijas y cuerpos), tejer o adorar a las deidades.

Las mujeres representadas en la vasija K3054 ocupan los cargos de ‘escriba’ y ‘adoradora’, lo que nos indica que son indispensables en el ritual que se está narrando.

Analysen wie diese ermöglichen es uns, verfasste Meinungen in Frage zu stellen, die Frauen auf den privaten Raum und auf häusliche Tätigkeiten oder den Dienst an öffentlichen Zeremonien beschränken und sie aus dem Produktionsraum ausschließen. Wie dieses Keramikobjekt zeigt, wurde der soziale Status des Individuums innerhalb der Maya-Organisation nicht nur durch das Geschlecht bestimmt, sondern auch durch die Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Schicht, Familie oder Tätigkeit. Die Untersuchung des Keramikgefäßes ermöglicht es, die traditionell androzentrische Interpretation, die die Möglichkeit, dass Frauen der Maya-Elite als Schreiberinnen tätig waren, nicht in Betracht gezogen hat, aus einer anderen Perspektive zu betrachten. Auch wenn es nicht viele Frauen gibt, die mit dem Titel „Schreiberin“ erwähnt werden, erweitert sich das Korpus, wenn man die Frauen mit einbezieht, die als *n* („Botin“ oder „Diejenige, die anbetet“) bezeichnet werden. Der Nachweis, dass auch Frauen Zugang zu den Schreibwerkstätten hatten und entsprechende Aufgaben übernahmen, wird durch ikonographische Informationen untermauert, insbesondere durch die Kleidung, die eine Erweiterung der Persönlichkeit darstellte, da sie berufsbezogene Elemente aufwies. Die durch die Analyse von Bild und Text gewonnenen Informationen ermöglichen es, das Spektrum der uns zur Verfügung stehenden Beispiele zu erweitern, um verschiedene politische und soziale Positionen zu analysieren, die nicht immer explizit dargestellt werden. Obwohl Autoren wie Stephen D. Houston darauf hinweisen, dass es nur wenige Belege dafür gibt, dass Frauen Schreiberinnen waren, konnten wir durch eine kurze bibliographische Untersuchung eindeutige Belege dafür zusammentragen, dass Frauen Zugang zu institutionalisiertem Wissen wie Schreiben und Lesen hatten,

Por lo tanto, entenderlas a ellas, sus espacios de acción, sus nombres, sus atributos, etc., es crucial para poder aprehender el sentido global y completo de lo que se quiso transmitir en el arte maya. En este sentido, es necesario ampliar el foco que la Historia del Arte le entregó a las figuras masculinas tradicionalmente y dejar de considerar a las mujeres como adornos o espectadoras, para otorgarles el papel de sujetos activos en la Historia.

*Aylín Martínez Martínez
Natalia Martínez Gutiérrez*

das sie durch verschiedene Tätigkeiten wie Schreiben, Bemalen (von Gefäßen und Körpern), Weben oder die Verehrung von Gottheiten in die Praxis umsetzten.

Die auf dem Gefäß K3054 dargestellten Frauen nehmen die Positionen der „Schreiberin“ und der „Anbetenden“ ein, was darauf hindeutet, dass sie für das vorgestellte Ritual unverzichtbar sind. Daher ist es wichtig, sie, ihre Handlungsräume, ihre Namen, ihre Attribute usw. zu verstehen, um die Gesamtbedeutung dessen zu erfassen, was in der Mayakunst vermittelt werden sollte. In diesem Sinne ist es notwendig, den Fokus, den die Kunstgeschichte traditionell auf männliche Figuren gelegt hat, zu erweitern und Frauen nicht länger als Ornamente oder Zuschauerinnen zu betrachten, sondern ihnen die Rolle aktiver Subjekte in der Geschichte zuzuweisen.

Übersetzung: Miriam Oesterreich



Bibliografía/Weiterführende Literatur

- Houston, Stephen D. 2016. "Crafting Credit Authorship among Classic Maya Painters and Sculptors." En *Making Value, Making Meaning: Techné in the Pre-Columbian World*, editado por Cathy L. Costin, 391-431. Washington, D.C.: Dumbarton Oaks Research Library and Collection.
- Jackson, Sarah E. y David S. Stuart. 2001. "The 'Aj K'uhun' Title: Deciphering a Classic Maya term of rank." *Ancient Mesoamerica*, 12, no.2: 217-228.
- Scott, Joan W. 2010. "Género: ¿Todavía una categoría útil para el análisis?." *Diogenes*, 57, no. 1: 7-14.
- Stuart, David S. 1987. "Ten Phonetic Syllables." *Research Reports on Ancient Maya Writing*, no.14: 1-51.
- _____. 1989a. "The Maya Artist: An Iconographic and Epigraphic Analysis." Senior thesis. Princeton University.
- _____. 1989b. "Hieroglyphs on Maya Vessels." En *The Maya Vase Book, A Corpus of Rollout Photographs of Maya Vases*, vol. I, editado por Justin Kerr, 149-160. New York: Kerr Associates.
- Tokovinine, Alexander y Marc U. Zender. 2012. "Lords of Windy Water: The Royal Court of Motul de San José in Classic Maya Inscriptions." En *Motul de San José. Politics, History, and Economy in a Classic Maya Polity*, editado por Antonia E. Foias y Kitty F. Emery, 30-66. Florida: University Press of Florida.
- Velásquez García, Erik. 2009. *Los vasos de la entidad política de 'Ik': una aproximación histórico-artística. Estudio sobre las entidades anímicas y el lenguaje gestual y corporal en el arte maya Clásico*. Tesis de Doctorado en Historia del Arte. Universidad Nacional Autónoma de México.
- _____. 2016. "Soportes escriptorios previos al libro y algunos de sus métodos de análisis: el caso de los mayas precolombinos." En *De la piedra al pixel: reflexiones en torno a las edades del libro*, editado por Marina Garone Gravier, Isabel Galina Rusell y Laurette Godinas, 61-126. Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Zender, Marc U. 2004. "A study of Classic Maya Priesthood." Tesis de Doctorado en Filosofía. Universidad de Calgary.